

APPENDICES





KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116

Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561

Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 1526/UN48.7.1/DT/2019

3 Mei 2019

Perihal : **Permohonan Izin Observasi**

Yth. Kepala Desa Tegallindah
di Singaraja

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan penelitian skripsi, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama : Ketut Rina Ismawati
NIM : 1512021229
Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang : S1
Tahun Akademik : 2018/2019

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin.

Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.



a.n. Dekan,
Wakil Dekan I,

Prof. Dr. I Nyoman Adi Jaya Putra, M.A.
NIP. 196203191987031001

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Pendidikan Bahasa Inggris
3. Sub Bagian Pendidikan FBS



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI

Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116
Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561
Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 3006/UN48.7.1/DT/2019

9 Agustus 2019

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Kepala Desa Tegallinggah
di Desa Tegallinggah, kecamatan Sukasada

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: Ketut Rina Ismawati
NIM	: 1512021229
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2019/2020
Judul	: Contrastive analysis of verb phrases in english and balinese language basic sentence spoken by muslim people in tegallinggah dialect

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan I,

Prof. Dr. I Nyoman Adi Jaya Putra, M.A.
NIP. 196203191987031001

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Pendidikan Bahasa Inggris
3. Sub Bagian Pendidikan FBS

Appendix 3. Documentation







Appendix 4. List of Informants

Main Informants

Name : Edi Rahman

Age : 36 years old

Sex : Male

Occupation : Seles

Address : Banjar Munduk Kunci, Tegallinggah Village

Language : Balinese and Indonesia

Daily Language : Balinese

Name : Nur Dian

Age : 38 years old

Sex : Female

Occupation : Entrepreneur

Address : Banjar Munduk Kunci, Tegallinggah Village

Language : Balinese and Indonesia

Daily Language : Balinese



Appendix 5. Tegallingah Basic Sentences

List Positive Basic Sentence:

1. Cang mesikat gigi tiap hari
2. Iye ke lapangan tiap minggu
3. Cang nyampat
4. Meong ene ngelah ikut
5. Iye jak mekejang melajah nari tiap sanje
6. Cang kedek ngakak ibi peteng
7. Iye megedi ibi sanje
8. Cang budi menek kereta api
9. Iye maca novel tiap minggu
10. Cang masak di paon
11. Siap ne metaluh tiap hari
12. Cang percaya ajak Tuhan.
13. Ia nyemak jaje abesik.
14. Andi nyabatang batu abesik duang dina ane lewat.
15. Lila ngae kopi selem
16. Anake to demen ajak ye
17. Rafi ngabe kopi selem acangkir.
18. Anake to meli motor barak.
19. Iye megae males.
20. Putu ngae jaja tiap minggu
21. Tiang masak di paon.

22. Ani ngingep di hotel
23. Ia nyupir adeng-adeng.
24. Iye mejalan ke kolam renang.
25. I Bapa teked ibi sanje.
26. Susi ngenah jegeg gati ibi
27. Cang melali ke kota abulan cepok
28. Sarah norong motor ibi peteng
29. Sambele ne bone jaan gati.
30. Iye mejalan adeng adeng.
31. Anake to dadi guru
32. Anake megae males.
33. Eka sehat walafiat.
34. cang dadi guru.
35. Iye dadi mahasiswa.
36. Sania dadi dosen.
37. Mia dadi dokter.
38. Ranu dadi gubernur.
39. Jokowi dadi presiden.
40. Cang dadi gaid .

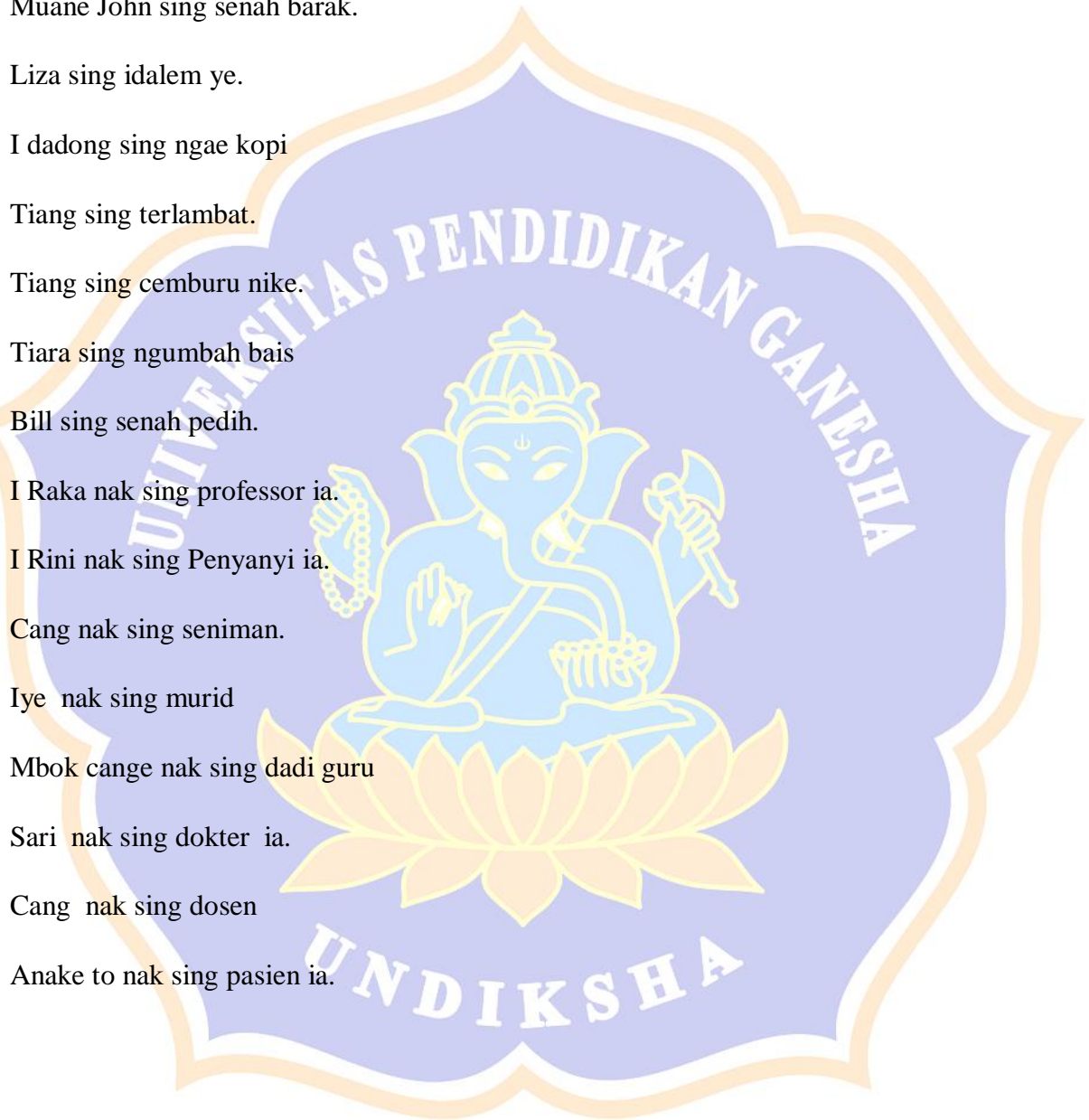


Negative Sentences:

1. Cang sing mambuh tiap hari
2. Kopine sing manis
3. Bagus sing mersihin kamare
4. Cang sing nyelempar batu
5. Cang sing ngeling.
6. Tiara sing ngumbah bais.
7. Cang sing nulis.
8. Ia sing megae.
9. Cang sing seduk ibi.
10. Cang sing melajah ngelangi
11. Bagas sing ngelablab yeh
12. I bape sing sakit gigi.
13. I meme sing nadang roti.
14. Cang sing mekejog
15. Anake to sing setuju ajak omong memene.
16. Limane Nia sing ngenah selem
17. Surya sing ngenah gedeg
18. Adi sing ngenah kiap
19. I maman sing mangunan umah baru.
20. Anake to sing megending keras
21. Cang sing manjus awai pang dua.
22. Anake to sing menyanyi keras-keras.



23. Sari sing mejalan adeng-adeng.
24. Cang sing nganggon sepatu
25. Muride sing ngambar dibuku gambar.
26. Muane John sing senah barak.
27. Liza sing idalem ye.
28. I dadong sing ngae kopi
29. Tiang sing terlambat.
30. Tiang sing cemburu nike.
31. Tiara sing ngumbah bais
32. Bill sing senah pedih.
33. I Raka nak sing professor ia.
34. I Rini nak sing Penyanyi ia.
35. Cang nak sing seniman.
36. Iye nak sing murid
37. Mbok cange nak sing dadi guru
38. Sari nak sing dokter ia.
39. Cang nak sing dosen
40. Anake to nak sing pasien ia.



Interrogative Sentences:

1. Apa dodi ngajain tiap sanje?
2. Apa cang meblanje ke peken tiap minggu?
3. Apa cang maan upah?
4. Apa murid-muride nyampat tiap hari?
5. Apa ia mekecog?
6. Apa Aris melali di kota?
7. Apa nelayane to nutup jaro?
8. Apa iye nyewe mobil?
9. Apa cang ngidupang kompor?
10. Apa Sarah mebalih di gedung film?
11. Apa anake to nginep ibi peteng?
12. Apa gurune ngajahin dikelas?
13. Apa iye nyelasang singkat gati?
14. Apa dadonge nganggon kacemate?
15. Apa basa Inggrise to ngenauin?
16. Apa antone supir ia?
17. Apa I susine dadi menteri ?
18. Apa bapan caine dadi pilot?
19. Apa I Rosa dadi sekretaris?
20. Apa I Agus dadi pengusaha?
21. Apa ia dadi tukang tekain?
22. Apa anaketo nginep ibi peteng?



23. Apa anaketo ngunjungi museum?
24. Apa anake gelem to ngantiang di ruang tunggu?
25. Apa I Roni pules ditongos mesare?
26. Apa anake to menari seken gati ?
27. Apa Anton nganggon kaca mata selem?
28. Apa ia ngingetan nasihat memene?
29. Apa anake to nyektrika?
30. Apa cai mecerita?
31. Apa anake to melaib?
32. Apa anaketo mekejang mecerita?
33. Apa Gurune ngajain?
34. Apa Cai was-was?
35. Apa Juuk to masem ?
36. Apa Anake to gelem ?
37. Apa Joni dadi penyanyi ia?
38. Apa I Rosa dadi penari ia?
39. Apa I Siti dadi perias ia?
40. Apa mboke dadi penjait ia?



Appendix 6. English Basic Sentences

List Positive Basic Sentences

1. I brush my teeth everyday
2. You go to the field every week
3. I sweep
4. It has a tail
5. They learn dancing everyday
6. I laughs hard last night
7. They go yesterday afternoon
8. I will take the train
9. You read a novel one a week
10. We cook in the kitchen
11. It lays egg every day
12. I believe in God.
13. She take a bread
14. Andi threw a stone two days ago.
15. Lila make a coffee.
16. He likes you.
17. Rafi brings a cup of black coffee.
18. He buys a red car.
19. They work lazy
20. Putu bakes a cake every week.
21. I buy a bicycle.



22. Ani stay at hotel.
23. He drives carefully.
24. They walk to the pool.
25. Father arrived yesterday afternoon.
26. Susi looks beautiful yesterday
27. I go to the city one a month
28. Sarah pushed motorcycle last night
29. The sauce smells good.
30. They walk slowly
31. She is designer.
32. Workers are lazy.
33. Eka is fine.
34. I am is a teacher.
35. We are students.
36. Sania is a lecturer.
37. Mia is a doctor.
38. Ranu is a governor.
39. Jokowi is a president.
40. We are guide



Negative Basic Sentences

1. I do not wash my hair everyday
2. It does not sweet
3. Bagus does not clean the room
4. They do not threw stones
5. We do not cry.
6. Tiara does not wash the feet.
7. We do not write.
8. He does not work.
9. I was not hungry yesterday.
10. We do not learn to swim.
11. Bagas does not boil water.
12. Father does not have a toothache.
13. Mother does not bake bread.
14. We do not jump.
15. She does not agree with her mother's decision.
16. Her hands does not look black.
17. Surya does not look angry.
18. Adi does not sleepy.
19. Uncle does not build a new house.
20. Fishermen do not catch fish.
21. I do not shower twice a day.
22. He does not sing loudly.



23. Sari does not walk slowly.
24. I do not wear shoes.
25. Students do not draw on the drawing book.
26. John's face does not turn red
27. Liza does not become embarrassed.
28. Grandma does not make a coffee.
29. We are not late.
30. You are not jealous.
31. Jojo is not good.
32. Bayu learn Japanese.
33. Raka is not a professor.
34. Rini is not an Singer.
35. You are not an artist.
36. He is not a student.
37. My sister is not a teacher.
38. Sari is not a doctor.
39. We are not lecture.
40. They are not patients.



Interrogative Sentences:

1. Does Dodi teach every afternoon?
2. Do they shop to the market every week?
3. Do we get money?
4. Do students sweep every day?
5. Does she jump?
6. Does Aris go to the City ?
7. Do the fisherman close the window?
8. Does he rent a car?
9. Do I turn on a stove?
10. Does Sarah watch in theaters?
11. Did they stay yesterday?
12. Do teachers teach in the classroom?
13. Do you explain briefly?
14. Does Grandma wear eyeglasses.
15. Is English fun?
16. Is Anton a driver?
17. Is Susi a minister?
18. Is your father a pilot?
19. Is Rosa a secretary?
20. Is Agus an entrepreneur?
21. Is he a visitor?
22. Did they turn on the lamp last night?



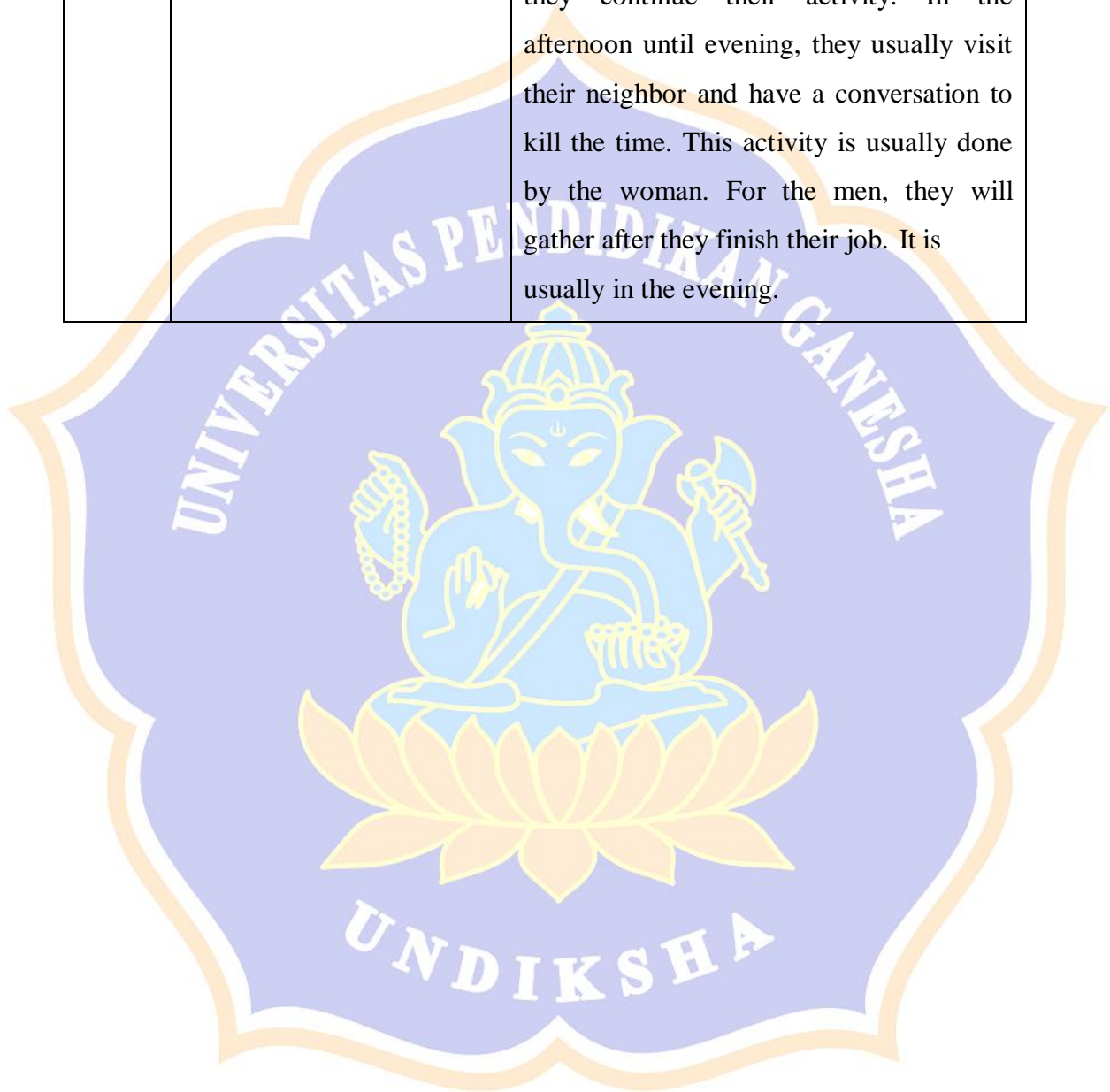
23. Do they visit the museum?
24. Do patients wait in the waiting room?
25. Does Roni sleep in the bedroom?
26. Does she dance confidently?
27. Does Anton wear black sunglasses?
28. Does he remember the advice of his mother?
29. Does she iron?
30. Do you tell stories?
31. Does he Run?
32. Do they talk?
33. Do teachers teach?
34. Are you worried?
35. Is orange sour?
36. Is he sick?
37. Is Joni a singer?
38. Is Rosa a dancer?
39. Is Siti a baker?
40. Is her sister a tailor?



Appendix 7. Observation Sheet

No	Object of Observation	The Result of the Observation
1	The use of Balinese language spoken by Muslim people in Tegallingsah village	The use of Balinese language spoken by Muslim people in Tegallingsah village is unique. They use the lexicon that only Existence in Tegallingsah village.
2	The intensity of the use of Balinese language spoken by Muslim people in Tegallingsah village	The Muslim people in Tegallingsah village commonly use Balinese language as their daily communication. They use this language to communicate with their family and other villagers. Balinese language is not only used by adult, but it also used by children in Tegallingsah. Sometimes, the children mix the Balinese language with some Indonesian word. However, in general, they use Balinese language in their daily life.
3	With whom the Muslim people of Tegallingsah village use Balinese language	The Muslim people in Tegallingsah village use Balinese language to their relatives and the other villagers. They use Balinese language for their daily communication.

4	The relationship among Muslim people in Tegallinggah village	The relationship among Muslim people in Tegallinggah village is very harmonious. They greet each other while smiling. Sometimes they do a small talk before they continue their activity. In the afternoon until evening, they usually visit their neighbor and have a conversation to kill the time. This activity is usually done by the woman. For the men, they will gather after they finish their job. It is usually in the evening.
---	--	--



RIWAYAT HIDUP



Ketut Rina Ismawati lahir di Desa Sudaji pada tanggal 2 Maret 1997. Penulis lahir dari pasangan Bapak Nyoman Candiasa dan Ibu Luh Suardi. Penulis berkebangsaan Indonesia. Kini penulis beralamat di Banjar Kajekangin, Desa Sudaji, Kecamatan Sawan, Buleleng.

Penulis menyelesaikan pendidikan dasar di SD Negeri 3 Sawan dan lulus pada tahun 2009. Kemudian penulis melanjutkan di SMP Negeri 3 Sawan dan lulus pada tahun 2012. Pada tahun 2015 penulis lulus dari SMK Kesehatan jurusan Keperawatan dan melanjutkan ke S1 Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Jurusan Bahasa Asing di Universitas Pendidikan Ganesha. Pada semester akhir tahun 2019 penulis menyelesaikan Skripsi yang berjudul “Contrastive Analysis of Verb Phrases in English and Balinese Language Basic Sentences Spoken by Muslim People in Tegallingah Dialect.”



UNDIKSHA